

《日本語版》

ウクライナ人特別研究学生 出願要項

(ウクライナ避難学生の支援に関する特別措置に基づく)

※出願期限を2022年10月10日まで延長しました。

《English Version》

Application Guide for Special Research Students
from Ukraine

(Based on special measures to support Ukrainian evacuees)

* Application deadline has been extended to October 10, 2022.



三 重 大 学
Mie University

《日本語版》

ウクライナ人特別研究学生 出願要項

(ウクライナ避難学生の支援に関する特別措置に基づく)

ウクライナ人特別研究学生の出願要項

1. 出願等の概要

- (1) 留学期間について、始期は2023年3月までの毎月始め、終期は各学期末とし、最長2024年3月末までとする。
- (2) 検定料、入学料、授業料は不徴収とする。
- (3) 住居を無償で貸与し、生活費（月約8万円）および渡航費（上限30万円）を支援する。生活費および渡航費は日本財団のウクライナ避難民支援を活用する予定。なお、申請が認められない場合は、本学において同等の支援を実施する。

日本財団ウクライナ避難民支援Webページ: <https://www.nippon-foundation.or.jp/who/news/information/2022/20220415-69433.html>

- (4) 審査は、書類審査とオンライン面接をもって行う。
- (5) 出願者本人が 6. に記載する所定の出願書類を 5. に記載の出願先に提出すること。
- (6) 採用人数の上限は5名とする。

2. 出願資格

- ・ウクライナ国籍で、戦争のため研究の場の確保が困難であり、大学に在籍している大学院生。
- ・留学生として在籍し、研究を目的とする。
- ・所属部局が求める基礎的な日本語ないし英語能力を有すること。

3. 申請可能な研究科

申請可能な研究科は以下のとおりです。

グループ	大学院
A	人文社会科学研究科
C	医学系研究科
D	工学研究科
E	生物資源学研究科
F	地域イノベーション学研究科

4. 出願期間

出願書類提出期限：9月9日(金)まで ⇒ 10月10日(月)まで

※ただし、採用人数が上限の5名に達した場合は、期限内でも応募を締め切る。

5. 出願先

〒514-8507 三重県津市栗真町屋町1577

三重大学国際・情報部国際交流チーム（総合研究棟Ⅱ2F）

電話 059-231-9688(国内直通)、+81-59-231-9688(海外直通)

メールアドレス: mie-inbound@ab.mie-u.ac.jp

6. 提出書類

(1) 出願書類

「書類の準備方法」に従って提出すること。

	提出内容	留意事項	送付方法
すべての書類について日本語または英語で記載されていること。			
①	ウクライナ人特別研究学生入学願書 兼 CoE 調査書 【Form 1: Input field for an applicant (1)・(2), Form1-1~Form1-3】	Form1-1 に写真のデータを貼付すること。	メール (エクセルファイル)
②	三重大学人文社会科学研究科・特別研究学生出願者・調査書 【Form 3】	人文社会科学研究科を希望する場合のみ。	メール
③	三重大学工学部・工学研究科交換留学生出願者・調査書 【Form 4】	工学研究科を希望する場合のみ。 工学部・工学研究科には受入れ指針があるため必ず熟読すること。 http://www.mie-u.ac.jp/international/files/87962153e0ceedd64fa9dfb5acd185d8.pdf	メール
④	パスポートのコピー	未発行の場合は発行次第メールで送付すること。	メール
⑤	日本語能力試験の成績証明書の写し	受験経験がある場合のみ。	メール
⑥	受給が決定している奨学金の証明書原本もしくは原本のコピー	奨学金で経費支弁をする場合のみ。 証明書は、奨学金の名称、受給期間、受給額、給付型もしくは貸与型の内容が確認できること。日本語以外の言語で記載されている場合は、日本語訳または英語訳を添付すること。	メールで送信し、 原本を郵送
⑦	健康診断書 【Form 6】	医師に記入してもらうこと。学内での結核等感染拡大防止のため、必ずすべての項目について診察をうけること。	メールで送信し、 原本を郵送
⑧	過去6か月以内に撮影された写真データ	縦4cm, 横3cmで200dpi以上で、ファイルサイズが50Kbyte以下であること。 無帽で正面を向いたもの、背景や影がなく、鮮明なもの。	メール (JPGファイル)

書類の準備方法

出願者ごとに以下の作業を行ってください。

- ①の「Input field for an applicant (1)・(2)」のシートを入力すると、自動的にForm1-1~1-3のシートが作成される。※Form1-1には写真データを添付すること。
1. で作成されたForm1-1~1-3を1つのPDFにする。
- ②→⑦の順番で原本をスキャンし、1つに結合したPDFファイルを作成する。
- 上記1.~3. で作成したPDFファイルを1つに結合する。 ※ファイルの順番を変更しないこと。
- 「1. で作成したファイル」と「4. で作成したPDFファイル1つ」と⑧の「写真データ」の計3つのファイルをメールに添付する。

ファイル名: 「Application documents (Uppercase Applicant' s Name).pdf」

「From 1 (Uppercase Applicant' s Name).xlsx」

「Photo data(Uppercase Applicant' s Name).jpg」

- ⑥と⑦のみを国際郵便で郵送する。※⑥は該当者のみ。

【メール送付時の注意点】

- ・ファイルにはパスワードを付すこと。
- ・圧縮ファイルとする場合は、zipファイル形式のみ可。
- ・該当する書類のみを提出すること

7. 受入可否の結果

E メールで出願者本人にお知らせします。

8. その他特記事項

- (1) 特別研究学生は原則授業を履修することができないので留意すること。
- (2) 三重大学ではノートPCを必携としているため、入学までに準備しておくこと。難しい場合は応相談。
- (3) 特別研究学生は指導教員と相談し、必ず週10時間以上の研究を行うこと。
- (4) 特別研究学生は期間満了までに、報告書を三重大学国際・情報部国際交流チームに提出すること。
- (5) 三重大学では、「外国為替及び外国貿易法」に基づき、「国立大学法人三重大学安全保障輸出管理規程」を定め、外国人留学生の受入れに際して厳格な審査を実施しています。規制事項に該当する場合は、希望する教育が受けられない場合や研究ができない場合があります。

【参考】安全保障輸出管理（三重大学）

<http://www.crc.mie-u.ac.jp/rm/export/>

Security Export Control Handbook（経済産業省）

https://www.meti.go.jp/policy/anpo/seminer/shiryo/handbook_e.pdf

- (6) 出願書類に記載される個人情報、特別研究学生の受入れおよびそれに関連する目的にのみ使用します。

[English Version]
Application Guide for Special Research Students
from Ukraine

(Based on special measures to support Ukrainian evacuees)

Application Guide for Special Research Students (Graduate Level)

1. Outline

- (1) The study abroad period will begin at the beginning of each month until March 2023 and end at the end of each semester, up to the end of March 2024.
- (2) Accepted students will be exempt from the examination and entrance fees and tuition.
- (3) Accepted students will be provided housing free of charge and be supported living expenses (about 80,000 yen per month), and travel expenses (up to 300,000 yen). For living expenses and travel expenses, we plan to utilize the Nippon Foundation Support for evacuees from Ukraine. If the application is not approved, the University will provide equivalent support.

Web page of Nippon Foundation Support for evacuees from Ukraine:

<https://www.nippon-foundation.or.jp/en/news/articles/2022/20220415-70445.html>

- (4) The examination will be conducted by document examination and online interview.
- (5) Applicants must submit application documents (refer to 6.) to International Relations Office in Mie University (refer to 5.).
- (6) The maximum number of students that can be accepted is five.

2. Qualifications to Apply

- The applicant must be Ukrainian nationals and be enrolled in a graduate school of a university where the war has made it difficult to secure a place for their research.
- The applicant must have the purpose of doing research at Mie University.
- The applicant must have basic Japanese or English language skills required by the desired graduate school.

3. Graduate Schools which accept application

Graduate Schools which accept application are as follows.

グループ	Graduate School
A	Humanities and Social Sciences
C	Medicine
D	Engineering
E	Bioresources
F	Regional Innovation Studies

4. Period of Application

The deadline of submitting documents: ~~September 9 (Fri)~~ **October 10 (Mon) *Extended**

*We close the list when the number of accepted students reaches the quota (5 students).

5. Where to Submit Application

International Relations Office

2nd floor, University Research Hall II

Mie University

1577 Kurimamachiya-cho, Tsu city, Mie

514-8507 Japan.

Phone: 059-231-9688 (direct) (from overseas: +81-59-231-9688)

Email: mie-inbound@ab.mie-u.ac.jp

6. Documents to be submitted

(1) Application Documents

Submit the documents, a-h, according to "How to prepare documents for application".

	Required Documents	Points to note	Submission Method
Please submit all the documents in English or Japanese.			
a	Application for Admission of Special Research Student from Ukraine& Questionnaire for Certificate of Eligibility 【Form 1 : Input field for an applicant (1)・(2), Form1-1~Form1-3】	Please attach a photo data on Form 1-1.	by e-mail (the Excel file)
b	Questionnaire sheet of Graduate School of Humanities and Social Sciences 【Form 3】	If you choose to enter the Graduate School of Humanities and Social Sciences.	by e-mail
c	Questionnaire sheet of Faculty of Engineering and Graduate School of Engineering 【Form 4】	If you choose to enter the Graduate School of Engineering. There is an admission policy in the Faculty of Engineering. Please read through this admission policy carefully. http://www.mie-u.ac.jp/en/international/files/87962153e0ceedd64fa9dfb5acd185d8.pdf	by e-mail
d	Copy of passport	If you don't have for now, send it by e-mail after you get it.	by e-mail
e	Copy of Japanese-Language Proficiency Test Certificate of Result and Scores	If you've passed Japanese-Language Proficiency Test.	by e-mail
f	Original Certificate of Scholarship or copy of original	If you use a scholarship for the method of support to meet the expenses. The name of the scholarship, period of payment, amount and grant or loan status should be indicated in the document. If it is written in a language other than Japanese, a Japanese or English translation should be attached.	by e-mail and Post
g	Certificate of Health 【Form 6】	It needs to be completed by the examining physician. In order to prevent the spread of infectious diseases such as tuberculosis on campus, please be sure to take a medical examination for all items.	by e-mail and Post
h	Photo Data taken within 6 months	It should be 4 cm long, 3 cm wide, and above 200dpi, and smaller than 50 Kbyte. It should be jpg file, and there must be no background (including no shadow). The applicant must face the camera and cannot wear a hat.	by e-mail(JPG file)

How to prepare documents for application

Please follow the steps below to prepare application documents for each applicant.

1. Regarding (a), fill out Excel sheet named “Input field for an applicant (1)” and “Input field for an applicant (2)” to create Form1-1 to Form1-3. * Attach photo data to Form 1-1.
2. Convert form from 1-1 to 1-3 created in step 1 into a PDF file.
3. Create a PDF file by scanning the originals of all documents in the order from (b) to (g).
4. Combine all PDF files created in step 1 to 3 into one PDF file.
*Don't change the order of documents.
5. Submit the Excel file filled in Step 1, the PDF file created in Step 4 and the photo data via email.

Files should be named as follows;

PDF: “*Application documents (Uppercase Applicant's name).pdf*”

Excel: “*Form 1 (Uppercase Applicant 's name).xlsx*”

JPG: “*Photo (Uppercase Applicant 's name).jpg*”

6. Submit original (f) and (g) via International Mail.

* Form (f) should be submitted only by applicable applicant.

[Notes on submission]

* Set a password for the files.

* When using a compressed file, only zip file format is available.

*ONLY applicable documents should be sent.

7. Result of application

We will notify of the application result to applicants by email.

8. Others

- (1) Basically, Special Research students cannot take classes in Mie University.
- (2) In Mie University, each students must have a laptop. Please prepare your laptop before enrollment.
If it is difficult, please consult with us.
- (3) Special Research students must do research at least 10 hours in a week.
- (4) Special Research students must submit their reports to the International Relations Office of Mie University by their study completion date.
- (5) Mie University has established “Mie University Security Export Control Regulations” in accordance with the “Foreign Exchange and Foreign Trade Act”, and conducted strict examinations for the acceptance of international students. Those who apply to the regulations may be unable to take their desired courses, programs, or researches. Please see the following web site for more details:
Security Export Control Handbook (Ministry of Economy, Trade and Industry)
https://www.meti.go.jp/policy/anpo/seminer/shiryu/handbook_e.pdf
- (6) Personal information provided in the application will be used only for the purpose of accepting special research students and other related purposes.